

**Curso 2024-2025**

Dirección General de Universidades  
y Enseñanzas Artísticas Superiores  
VICEPRESIDENCIA,  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
Y UNIVERSIDADES

Escuela Internacional de Artes Escénicas  
JANA



Centro Privado Autorizado

# GUÍA DOCENTE DE SISTEMAS DE INTERPRETACIÓN EN EL TEATRO DE TEXTO I

**TÍTULO SUPERIOR DE ENSEÑANZAS  
ARTÍSTICAS DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

**GRADO EN ARTE DRAMÁTICO**

**PROYECTO PROPIO DEL CENTRO**

(Orden 1686/2024)

**FECHA DE ACTUALIZACIÓN: 10 SEPTIEMBRE 2024**



**TITULACIÓN: Grado Superior en Arte Dramático**

**ASIGNATURA: Sistemas de interpretación en el Teatro de Texto I / Performance systems – Text-Based theatre I**

**1. IDENTIFICADORES DE LA ASIGNATURA**

Tipo	OE – ITM	
Carácter	Práctica	
Especialidad/itinerario/estilo/instrumento	Interpretación / Teatro Musical	
Materia	Sistemas de interpretación	
Período de impartición	Primer curso – Anual	
Número de créditos	11	
Número de horas	Totales: 275	Presenciales: 165
Departamento	Interpretación	
Prelación/ requisitos previos	Sin requisitos previos	
Idioma/s en los que se imparte	Español	

**2. PROFESOR RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA**

Apellidos y nombre
Sarrión Muñoz, Alba

**3. RELACIÓN DE PROFESORES Y GRUPOS A LOS QUE IMPARTEN DOCENCIA**

Apellidos y nombre	Correo electrónico del departamento	Grupos

**4. COMPETENCIAS**

<b>Competencias transversales</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organizar y planificar el trabajo de forma eficiente y motivadora. adecuadamente.</li> <li>• Recoger información significativa, analizarla, sintetizarla y gestionarla</li> <li>• Solucionar problemas y tomar decisiones que respondan a los objetivos del trabajo que se realiza.</li> <li>• Utilizar eficientemente las tecnologías de la información y la comunicación.</li> <li>• Realizar autocrítica hacia el propio desempeño profesional e interpersonal.</li> <li>• Utilizar las habilidades comunicativas y la crítica constructiva en el trabajo en equipo.</li> <li>• Desarrollar razonada y críticamente ideas y argumentos.</li> <li>• Integrarse adecuadamente en equipos multidisciplinares y en contextos culturales diversos.</li> <li>• Liderar y gestionar grupos de trabajo.</li> <li>• Desarrollar en la práctica laboral una ética profesional basada en la apreciación y sensibilidad estética, medioambiental y hacia la diversidad.</li> </ul>

- Adaptarse, en condiciones de competitividad a los cambios culturales, sociales y artísticos y a los avances que se producen en el ámbito profesional y seleccionar los cauces adecuados de formación continuada.
- Buscar la excelencia y la calidad en su actividad profesional.
- Dominar la metodología de investigación en la generación de proyectos, ideas y soluciones viables.
- Trabajar de forma autónoma y valorar la importancia de la iniciativa y el espíritu emprendedor en el ejercicio profesional.
- Usar los medios y recursos a su alcance con responsabilidad hacia el patrimonio cultural y medioambiental.
- Contribuir con su actividad profesional a la sensibilización social de la importancia del patrimonio cultural, su incidencia en los diferentes ámbitos y su capacidad de generar valores significativos.

#### Competencias generales

- Fomentar la autonomía y autorregulación en el ámbito del conocimiento, las emociones, las actitudes y las conductas, mostrando independencia en la recogida, análisis y síntesis de la información, en el desarrollo de las ideas y argumentos de una forma crítica y en su capacidad para automotivarse y organizarse en los procesos creativos y organizarse en los procesos creativos.
- Comprender psicológicamente y empatizar para entender y sentir las vidas, situaciones y personalidades ajenas, utilizando de manera eficaz sus capacidades de imaginación, intuición, inteligencia emocional y pensamiento creativo para la solución de problemas; desarrollando su habilidad para pensar y trabajar con flexibilidad, adaptándose a los demás y a las circunstancias cambiantes del trabajo, así como la conciencia y el uso saludable del propio cuerpo y del equilibrio necesario para responder a los requisitos psicológicos asociados al espectáculo.
- Potenciar la conciencia crítica, aplicando una visión constructiva al trabajo de sí mismo y de los demás, desarrollando una ética profesional que establezca una relación adecuada entre los medios que utiliza y los fines que persigue.
- Comunicar, mostrando la capacidad suficiente de negociación y organización del trabajo en grupo, la integración en contextos culturales diversos y el uso de las nuevas tecnologías.
- Fomentar la expresión y creación personal, integrando los conocimientos teóricos, técnicos y prácticos adquiridos; mostrando sinceridad, responsabilidad y generosidad en el proceso creativo; asumiendo el riesgo, tolerando el fracaso y valorando de manera equilibrada el éxito social.

#### Competencias específicas

- Llevar a la práctica los sistemas de interpretación en la puesta en escena del espectáculo.
- Aplicar las herramientas corporales, vocales e interpretativas en la puesta en escena en el teatro Musical.
- Dominar los recursos expresivos necesarios para el desarrollo de la interpretación.
- Participar en la creación e interpretar la partitura y/o personaje, a través del dominio de las diferentes técnicas interpretativas.

## 5. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar la asignatura, el estudiante debe ser capaz de:

- . Conocer los componentes básicos psicofísicos de la técnica actoral.
- . Vivenciar un comportamiento orgánico en la situación escénica, imaginada o a partir del texto dramático.
- . Integrar vocal y físicamente las diferentes técnicas de interpretación y recursos expresivos y pre-expresivos adquiridos.
- . Aplicar el análisis en acción del texto dramático partiendo de la perspectiva actoral.

## 6. CONTENIDOS

Bloque temático (en su caso)	Tema/repertorio
I.- EL TRABAJO DEL ACTOR SOBRE SÍ MISMO. EL INSTRUMENTO.	Tema 1. Reconocimiento y consciencia del instrumento. Sensibilización al hecho teatral. Elementos pre-expresivos.
	Tema 2. Relajación, atención y concentración. Presencia escénica.
	Tema 3. Imaginación. El hecho teatral.
	Tema 4. Memoria sensorial y afectiva.
	Tema 5. Expresión y comunicación.
II.- EL TRABAJO DEL ACTOR SOBRE SÍ MISMO EN LA SITUACIÓN IMAGINADA	Tema 6. Acción-reacción. Escucha activa.
	Tema 7. Conflicto dramático.
	Tema 8. Análisis de la acción dramática.
	Tema 9. Improvisación: herramienta actoral.
III.- EL TRABAJO DEL ACTOR SOBRE SÍ MISMO EN LA SITUACIÓN DRAMÁTICA	Tema 10. El trabajo del actor a partir del texto dramático. Análisis activo.
	Tema 11. Expresión oral. La palabra en acción.
	Tema 12. Expresión corporal.
IV. EL ARTE DEL ACTOR	Tema 13. La importancia de la técnica: Constantin Stanislavski.
	Tema 14. William Layton
	Tema 15. Michael Chéjov

## 7. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

Tipo de actividad	Total horas
Actividades teóricas	a: 20 horas
Actividades prácticas	a: 123 horas
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	a: 10 horas
Realización de pruebas	a: 12 horas
Horas de trabajo del estudiante	b: 70 horas
Preparación prácticas	b: 30 horas
<b>Total de horas de trabajo del estudiante</b>	<b>a + b = 165 + 110 = 275 horas</b>

## 8. METODOLOGÍA

Breve descripción de la metodología a aplicar en cada una de las actividades.

<b>Actividades teóricas</b>	<p>La asignatura será impartida y desarrollada desde la práctica. Los elementos teóricos complementarán progresivamente el trabajo práctico. Así mismo, se recogerá el proceso de aprendizaje en una memoria escrita por el alumno/a.</p>
<b>Actividades prácticas</b>	<p>Este curso se trabajará sobre los siguientes pilares fundamentales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El cuerpo.</li> <li>- La voz.</li> <li>- La imaginación.</li> </ul> <p>Profundizaremos en la relación de estos tres pilares en el desarrollo del curso profundizando en el análisis y estudio de las siguientes herramientas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El hecho teatral (pre-expresión y expresión)</li> <li>- Trabajo del actor sobre sí mismo.</li> <li>- Trabajo del actor en la situación imaginaria.</li> <li>- Trabajo del actor a partir de un texto.</li> <li>- Teoría de la interpretación.</li> </ul> <p>Para llevar a cabo este proceso trabajaremos desde la experiencia, la observación, la cooperación, la exposición y el análisis, siendo la repetición elemento clave para el proceso de aprendizaje a nivel cognitivo, psicomotriz y actitudinal.</p> <p>El/la docente planteará los ejercicios, tareas y actividades a desarrollar en clase aportando las pautas necesarias para su ejecución. Al finalizar dichos ejercicios, se analizarán y se hará una valoración que encamine al</p>

	alumnado a continuar trabajando hacia los siguientes objetivos.
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	<p>La implicación y compromiso con el trabajo, la preparación de las tareas o actividades fuera del aula, la capacidad de trabajar en equipo implementando valores de respeto, ética y disciplina serán aspectos a los que se dará especial importancia.</p> <p>Se programarán diferentes actividades a lo largo del curso que complementen la formación.</p>

## 9. INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

### 9.1. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	<p>Trabajos teóricos. Memoria razonada del proceso de entrenamiento. Trabajo de análisis dramático y memoria razonada del proceso de acercamiento al texto.</p>
Actividades prácticas	<p>Registro de asistencia y participación activa en clase. Seguimiento del proceso de aprendizaje particular de cada estudiante.</p>
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	<p>Pruebas prácticas planteadas por el/la docente.</p>

### 9.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Actividades teóricas	<p>Los criterios de la evaluación continua atenderán a lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La asistencia a las clases es obligatoria en un 80%, una vez superado el 20% de faltas se perderá la evaluación continua.</li> <li>- Adquisición y consolidación de las competencias relacionadas con los objetivos pedagógicos establecidos.</li> <li>- Asimilación e integración de los contenidos trabajados.</li> <li>- Dominio a nivel conceptual y cognitivo de las herramientas actorales trabajadas.</li> <li>- Desarrollo de la capacidad de asumir y valorar diferentes criterios de trabajo, así como puntos de vista que puedan diferir a los propios.</li> </ul>
Actividades prácticas	
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	

- Capacidad de trabajo en equipo.
- Capacidad de análisis crítico y reflexión tanto de los ejercicios planteados como de aquellos conceptos teórico-prácticos que se hayan trabajado.
- Puntualidad, disciplina, compromiso, responsabilidad y respeto, tanto con el grupo, profesor/a como con las instalaciones o material utilizados.
- Capacidad de redacción de trabajos teóricos.

Tanto en las actividades prácticas como teóricas se recogerán todos estos criterios en los siguientes aspectos:

- Actitud
- Aptitud
- Rendimiento
- Creatividad
- Conceptualización
- Resultado artístico

### 9.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

#### 9.3.1 Ponderación de los instrumentos de evaluación para la evaluación continua

Instrumentos			Ponderación
Pruebas teóricas. Trabajos y memorias teóricas. Conceptualización.			15%
Asistencia a clase. Seguimiento del alumno/a.	Actitud	30%	65%
	Aptitud	10%	
	Rendimiento	15%	
	Creatividad	10%	
Prácticas. Clase abierta con público. Situación de examen. Resultado artístico.			20%
Total			100%



**9.3.2. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación con pérdida de evaluación continua**

Instrumentos	Ponderación
Examen práctico	40%
Trabajo teórico	30%
Defensa oral de la parte práctica	30%
Total	100%

**9.3.3. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación extraordinaria**

Instrumentos	Ponderación
Examen práctico	40%
Trabajo teórico	30%
Defensa oral de la parte práctica	30%
Total	100%

**9.3.4. Ponderación para la evaluación de estudiantes con discapacidad**

Los instrumentos de evaluación se adaptarán para considerar los diferentes tipos de discapacidad. Se llevarán a cabo teniendo en cuenta la especificidad de cada caso, situación y necesidades. Siempre se articularán de común acuerdo con el/la estudiante, el responsable del centro de integración y capacidades diversas y la jefatura de estudios.

**10. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DE LOS CONTENIDOS, METODOLOGÍA DOCENTE Y EVALUACIONES**

A continuación, se establece el siguiente cronograma.

Semana	CONTENIDOS, METODOLOGÍA DOCENTE ASOCIADA E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	Total horas presenciales	Total horas no presenciales	
Semana 1-10	<b>TEMAS 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 15</b>			
	Actividades prácticas / teóricas:	Disponibilidad del instrumento, escucha activa, trabajo de elenco, atención y concentración, memoria sensorial y afectiva, expresión, acción-reacción, conflicto, improvisación, herramientas psicofísicas, cuerpo – voz – imaginación.	37 horas	28 horas
	Otras actividades formativas :	<i>Actividades propuestas por el/la docente.</i> Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase.	2,5 horas	
	Evaluación :	<i>Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)</i>	3 horas	
Semana 11	<b>TEMA 13</b>			
	Actividades prácticas / teóricas:	<i>El Arte del Actor: La importancia de la técnica: Constantin Stanislavski.</i>	4,5 horas	3 horas
	Otras actividades formativas :	<i>Lecturas correspondientes.</i> Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase	2,5 horas	
	Evaluación :	<i>Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)</i> <i>Prueba práctica y/o teórica.</i>	1 horas	

Semana 12-19	<b>TEMAS 8, 9, 10 y 14</b>			
	Actividades prácticas / teóricas:	<i>El Arte del Actor: William Layton. Análisis de la acción dramática. Análisis activo: acercamiento al texto.</i>	30 horas	23 horas
	Otras actividades formativas:	<i>Actividades propuestas por el/la docente. Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase.</i>	2,5 horas	
	Evaluación:	<i>Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.)</i>	3 horas	
Semana 20-38	<b>TEMAS 11 y 12</b>			
	Actividades prácticas / teóricas:	<i>El trabajo del actor en la situación dramática. Voz y cuerpo como herramientas expresivas. Trabajo personal y en profundidad de acuerdo a las necesidades del/la estudiante.</i>	71,5 horas	55 horas
	Otras actividades formativas:	<i>Actividades propuestas por el/la docente. Preparación del/la estudiante de las actividades y tareas para la clase.</i>	2,5 horas	
	Evaluación:	<i>Asistencia, seguimiento del proceso de aprendizaje del/la estudiante (disposición y disponibilidad al trabajo, participación, propuestas, progresos, etc.) Prueba práctica y/o teórica.</i>	5 horas	

## 11. RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS

Los propuestos por el/la docente en clase.

### 11.1. Bibliografía general

<b>Título</b>	Sobre la técnica de la actuación
<b>Autor</b>	CHÉJOV, Michael
<b>Editorial</b>	Barcelona, Alba Editorial, 1999

<b>Título</b>	¿Por qué? Trampolín del actor
<b>Autor</b>	LAYTON, William
<b>Editorial</b>	Madrid, Fundamentos, 1989

<b>Título</b>	El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de las vivencias
<b>Autor</b>	STANISLAVSKI, Constantin Serguéievich
<b>Editorial</b>	Buenos Aires, Quetzal, 1977

<b>Título</b>	El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación
<b>Autor</b>	STANISLAVSKI, Constantin Serguéievich
<b>Editorial</b>	Buenos Aires, Quetzal, 1979

<b>Título</b>	El arte del actor en el siglo XX. Un recorrido teórico y práctico por las vanguardias
<b>Autor</b>	RUIZ, Borja
<b>Editorial</b>	Bilbao, Artezblai, 2008

### 11.2. Bibliografía complementaria

<b>Título</b>	Actores y actuación: antología de textos sobre la interpretación. Vol. II (1863-1914)
<b>Autor</b>	SAURA, Jorge (coord.)
<b>Editorial</b>	Madrid, Fundamentos, 2007

<b>Título</b>	Actores y actuación: antología de textos sobre la interpretación. Vol. III (1915-2000)
<b>Autor</b>	SAURA, Jorge (coord.)
<b>Editorial</b>	Madrid, Fundamentos, 2007

<b>Título</b>	El espacio vacío. Arte y técnica del teatro.
<b>Autor</b>	BROOK, Peter
<b>Editorial</b>	Barcelona, Alba Editorial, 2006

<b>Título</b>	La puerta abierta: reflexiones sobre la interpretación y el teatro
---------------	--

<b>Autor</b>	BROOK, Peter
<b>Editorial</b>	Barcelona, Alba Editorial, 1999
<b>Título</b>	Sobre la actuación
<b>Autor</b>	Meisner, Sanford, y LONGWELL, Dennis
<b>Editorial</b>	Madrid, La Avispa, 2002
<b>Título</b>	Interpretar sin dolor
<b>Autor</b>	Don Richardson
<b>Editorial</b>	Madrid, Asoc. Directores de Escena, 2004

### 11.3. Direcciones web de interés

<b>Dirección 1</b>	Biblioteca Virtual Cervantes <a href="https://www.cervantesvirtual.com/">https://www.cervantesvirtual.com/</a>
<b>Dirección 2</b>	Teatroteca del CDAEM (Centro de Documentación de las Artes Escénicas y de la Música) <a href="https://teatroteca.teatro.es/opac/#indice">https://teatroteca.teatro.es/opac/#indice</a>
<b>Dirección 3</b>	Centro Dramático Nacional <a href="https://dramatico.mcu.es/">https://dramatico.mcu.es/</a>

### 11.4 Otros materiales y recursos didácticos

Material del alumno/a:

- Diario de entrenamiento
- Bibliografía / apuntes / textos que se requieran
- Vestuario neutro de trabajo (negro)

En el transcurso del curso podrán ser propuestos por el/la docente otros materiales y recursos didácticos que favorezcan el desarrollo de la creatividad, la capacidad de análisis crítico y la investigación propios del artista creador.